



Messner
moves water...

- D Bedienungsanleitung
- NL Gebruiksaanwijzing
- GB Operating instructions
- F Instructions d'utilisation
- E Instrucciones de servicio
- I Istruzioni per l'uso
- P Instruções de funcionamento

- Teichpumpe
- Vijverpomp
- Pond Pump
- Pompe pour étang
- Bomba para estanque
- Pompa per vasca
- Bomba para lagos

system-N 3400
system-N 4200



- H Használati útmutató
- PL Instrukcja obsługi
- RUS Руководство по эксплуатации
- FIN Käyttöohje
- SK Návod na obsluhu
- CZ Návod k použití
- SL Navodilo za uporabo

- Tószivattyú
- Pompa do stawu
- Насос для пруда
- Lammikkopumppu
- Jazierkové čerpadlo
- Jezírkové čerpadlo
- Črpalka za ribnike in bazene

**system-N
3400**

**system-N
4200**



57 l/min
3.400 l/h

70 l/min
4.200 l/h



3,0 m

3,2 m



65 W

75 W



230 V / 50 Hz

230 V / 50 Hz



IP 68

IP 68



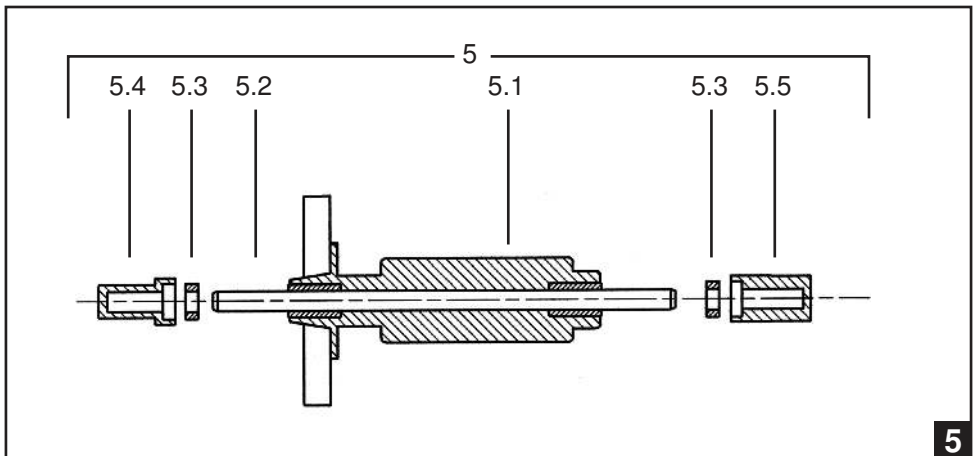
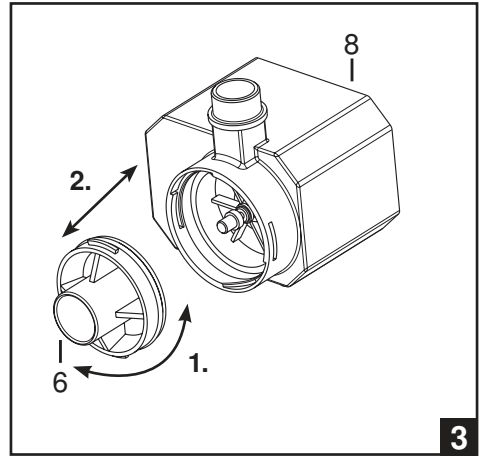
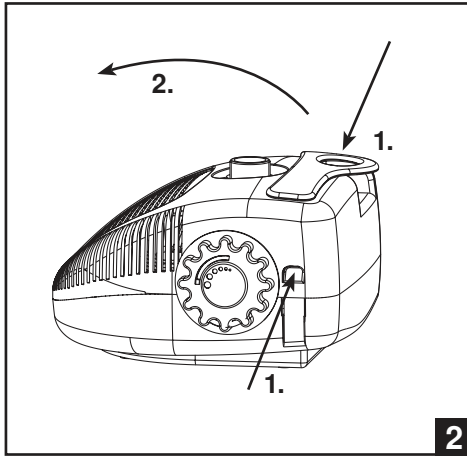
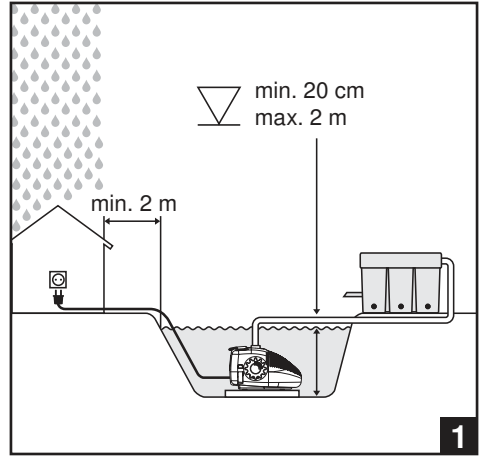
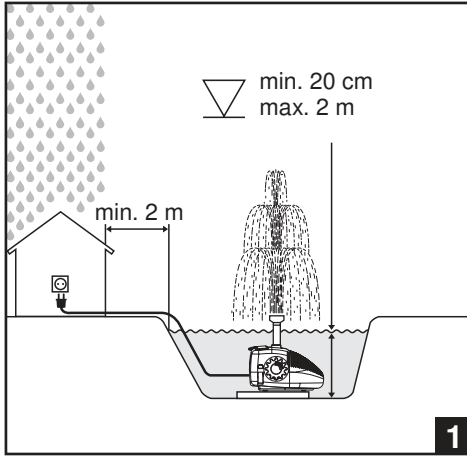
35°C

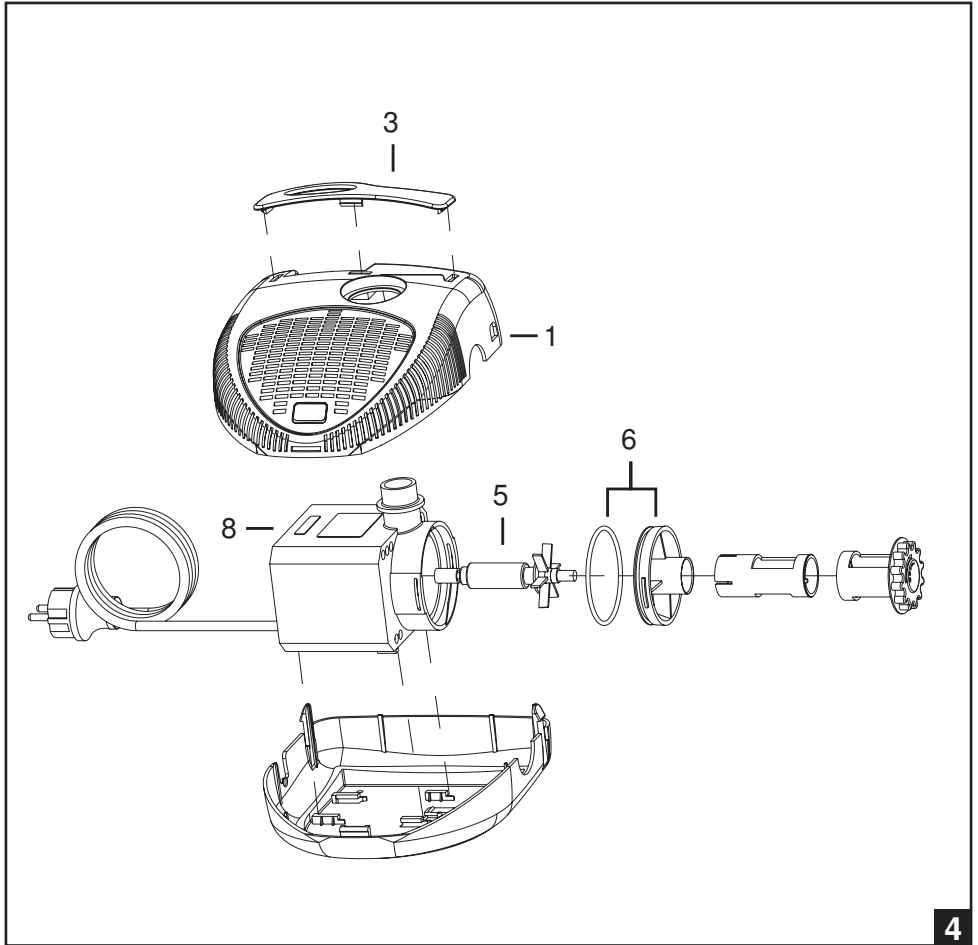
35°C

Art.-No.

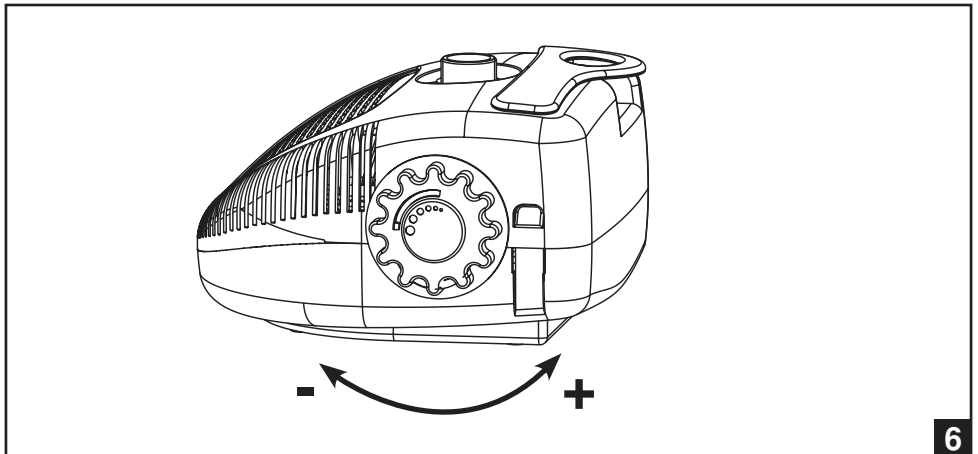
156 / 001363

156 / 001364





4



6

Personen die niet bekend zijn met de gebruiksvorschriften mogen geen gebruik maken van de pomp!



Dit apparaat is niet bedoeld om door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis te worden gebruikt, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of van deze persoon instructies hebben gekregen, hoe dit apparaat gebruikt moet worden. Kinderen moeten steeds onder toezicht staan, om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.



Waarvoor wordt de pomp gebruikt? Dompelpomp met een volledig in kunsthars gegoten motor.

Deze beekloop-pompen zijn te vinden in water, tijnvijver, visvijver of fonteinen, voor het gebruik van filteranlagen, beekjes of stroompjes, watervallen etc. zoals bijv. voor waterbeluchting en omwoeling.

Het gebruik in of aan zwembaden is niet toegestaan!

Technische gegevens vindt u op het typeplaatje resp. in de tabel op pag. 1.



Zekerheidsvoorschriften

- **Let op!** Het gebruik in de tuinvijver en het gebied er omheen is alleen toegestaan als het apparaat geïnstalleerd is volgens de geldende voorschriften. Ga naar uw elektro-vakhandel voor een goede installatie.
- Voor het in gebruik nemen: Controleer de stroomleiding en de stekker op beschadigingen.
- Stroomvoorziening en aard van stroom dienen met de gegevens op het kenplaatje overeen te komen.
- **De pomp mag alleen over een verliesstroomautomaat (FI-schakelaar, 30mA) aan een goede zekerheidskontaktdoos aangesloten worden.**
- De aansluitings- stekkerdoos dient te worden aangebracht op een plaats die vrij is van water en die minstens 2 meter afstand heeft van de vijverrand (zie afb. 1).
- Stroomstekker voortdurend beschermen tegen elke vorm van vochtigheid.
- **U dient de stekker uit het contact te trekken bij het werken en repareren aan de pomp, de bronnen of de vijver. De pomp mag niet aanstaan om het moment dat er mensen in het water bezig zijn (de pomp dient dan losgekoppeld te worden van de stroomvoorziening)!**
- **Belangrijk!** In het geval van beschadigingen van de stroomleiding of de aansluiting aan de behuizing van de motor is de pomp niet langer bruikbaar. Een reparatie is niet mogelijk omdat de stroomleiding vast vergoten is in de motorbehuizing.
- De pomp dient nooit opgehangen of getransporteerd te worden aan de stroomleiding (kabel) zelf.
- **Pomp uitsluitend in het water gebruiken!**
- **Deze pomp heeft een permanent magneet. Hun magneetvelden kunnen een storing van pacemakers veroorzaken, elektrische/elektronische componenten storen en datadrager wissen.**



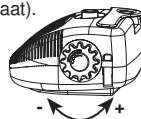
Personen met pacemakers moeten een veiligheidsafstand van minstens 1 m tot de pomp houden.



Inbedrijfstelling (zie afb. 1)

Belangrijk! De pomp mag niet „droog“ lopen. Anders is schade aan het apparaat niet uitgesloten.

- Dompel de pomp in de vijver compleet onder water. Hierbij dringt water in de pomp.
- Voor het gebruik onder water moet de waterstand minstens 20 cm bedragen, zodat de pomp geen lucht aanzuigt.
- ∇ De pomp mag slechts op een dompeldiepte van 2 m max. 2 m worden gebruikt!
- De watertemperatuur mag de 35 °C niet overschrijden.
- **De pomp moet tegen vorst worden beschermd.**
- U kunt de pomp inschakelen door de netstekker in het stopcontact te steken.
- Plaats de pomp, om onnodige vervuiling te vermijden, boven de slibafzettingen, stabiel en horizontaal (stenen plaat), in uw vijver!
- U kunt aan de schroefdraadaansluitingen van de pomp toebehoren aansluiten.
- Bij het gebruik van fonteinsproeiers moet de pomp stabiel en horizontaal staan (stenen plaat).
- **U kunt de transporthoeveelheid van de pomp instellen door aan de regelaar (9) te draaien (+/-)! (zie afb. 6)**



Demontieren / Monteren (zie afb. 2 - 5)

1. Let op de veiligheidsmaatregelen. **Stekker uit het stopcontact halen!**
2. Druk de twee strippen aan de achterkant van de pomp naar binnen, schuif de bovenste schaal (1) omhoog en verwijder deze.
3. De complete pomp (8) uit de onderste schaal (2) halen.
4. Draai het inlaatdeksel (6) met de wijzers van de klok mee en trek het uit de pomp (8).
5. In het pomphuisdeksel (6) of op de as (5.2) zitten de asdoop (5.4) en een asschijf (5.3) erachter.
6. Haal de rotor (5) uit het motorhuis (8). **Let op!** De rotor (5) heeft een zeer sterk magneetveld.
7. Haal de as (5.2) voorzichtig uit het motorhuis (8).



8. Om de asdp (5.5) met de asschijf (5.5) er uit te drukken kan er gebruik worden gemaakt van een stift.
9. Deze stift moet in het kleine gat aan de achterzijde van het motorhuis (8) gestoken worden en schuif hiermee de asdp (5.5) met de asschijf (5.3) eruit.
10. Reinig alle delen met schoon water, zodat de delen weer makkelijk bewegen. Gebruik hierbij geen schurende of snijdende hulpmiddelen.
11. Monteer de pomp als volgt:
 - 11.1. Steek de asdp (5.5) met de asschijf (5.3) op de as (5.2) en schuif deze in het motorhuis (8).
 - 11.2. Schuif de rotor (5) over de as (5.2). **Pas op!** De rotor (5) heeft een sterk magnetisch veld dat de rotor (5) in het motorhuis (8) trekt.
 - 11.3. Steek de asschijf (5.3) en de asdp (5.4) over de as (5.2).
 - 11.4. Schuif het inlaatdeksel (6) verdraaid in de pomp (8) en draai het tot aan de aanslag tegen de wijzers van de klok in.
 - 11.5. De pomp (8) in de onderste schaal (2) zetten.
 - 11.6. De bovenste schaal (1) tegen de voorste haak van de onderste schaal (2) aan zetten en in de achterste strippen vastklikken.

Voor een lange levensduur herhaalt u dit onderhoud regelmatig, na vervuiling of een langere ingebruikname.



Onderhoud

Om de levensduur van uw pomp te verlengen en een probleemloos gebruik te garanderen, is het belangrijk om regelmatig de pomp te onderhouden en te reinigen. Het is zeer eenvoudig om alle onderhoudswerkzaamheden af te handelen, kijk hiervoor naar hoofdstuk **Demontieren / monteren**.

Onderhoudspunten:

- Bij het in gebruik nemen van de pomp elke dag het functioneren van de pomp controleren en wanneer nodig het filter reinigen.
- Het aantal keren dat de pomp moet worden onderhouden (kompleet reinigen) is afhankelijk van de vervuiling van het vijverwater. Bepaal later zelf het aantal benodigde onderhoudsbeurten.

Wanneer er bij onderhoud **defecte of versleten** onderdelen worden vastgesteld moeten deze vervangen worden voor de desbetreffende onderdelen. Zie hiervoor de vervangingsonderdelen bestellijst.



Winterperiode

Bescherm uw pomp tegen invriezen bij vorst!

Haal de pomp uit het water voor de vorstperiode. Reinig de pomp zoals beschreven bij onderhoud. Bewaar de pomp in emmer met schoon water op een vorstvrije plaats.



Bestelling van vervangende onderdelen

Geef bij uw bestelling alstublieft de naam van het onderdeel, het type pomp en het art.nr. uit de volgende tabel aan (**zie ook afb. 2 - 5**).

Pos.	Naam	Type pomp	Art.nr.
1	Bovenste schaal	system-N 3400, system-N 4200	104/004082
2	Onderste schaal	system-N 3400, system-N 4200	104/004083
3	Klink	system-N 3400, system-N 4200	104/004084
5	Rotor	system-N 3400 system-N 4200	168/009112 168/009113
6	Inloopdeksel	system-N 3400, system-N 4200	168/009110
9	Regelaar	system-N 3400, system-N 4200	104/004085
10	Regelhuls	system-N 3400, system-N 4200	104/004086
11	Toebehoren	system-N 3400, system-N 4200	104/004113



Garantievoorwaarden

Op de pomp wordt **24 maanden** garantie verleend welke ingaat op het moment van aankoop. U dient hiervoor de aankoopbon als bewijs te bewaren. Schade aan de pomp binnen de garantietermijn, ontstaan door een productie en/of materiaalfout, wordt kosteloos hersteld. Schade die is ontstaan door: inbouwen bedieningsfouten. Kalkaanslag, te weinig onderhoud, bevriezing, normale slijtage of ondeskundige reparaties, vallen niet onder deze garantieaanspraak.

Bij veranderingen aan de pomp, zoals het inkorten van de stroomkabel of het afknippen van de stekker, vervalt de aanspraak op garantie.

Meßner is niet aansprakelijk voor de gevolgschade die is ontstaan door het uitvallen of het verkeerd gebruiken van de pomp. Stuur bij reparatie altijd uw garantieformulier en aankoopbon mee.



Het verwijderen en de afvalopslag van

Elektrische apparaten die in het huishouden zijn gebruikt, dienen volgens EU-richtlijnen verwijderd te worden.

Het produkt mag niet samen met het andere normale afval verwijderd worden, maar dient apart verzameld te worden. Het is gescheiden afval. Het is uw eigen verantwoordelijkheid dat het apparaat naar een speciaal daarvoor bestemde afvalplaats wordt gebracht om op een milieuvriendelijkere manier te worden verwijderd of te worden hergebruikt.

Meer informatie over lokale afvalverzamel punten vindt u bij de gemeente in uw gebied.

Stempel und Unterschrift des Händlers / Kaufdatum
Dealerstempel / Koopdatum
Stamp and Signature of Dealer / Date of purchase
Cachet et signature du revendeur / Date d'achat
Sello y firma del comerciante / Fecha de la compra
Timbro e data del rivenditore / data d'acquisto
Assinatura e carimbo do distribuidor / Data de compra
A kereskedő bélyegzője és aláírása / Vásárlás időpontja
Pieczęćka i podpis sprzedawcy / Data zakupu
Штамп и подпись продавца / дата покупки
Myyjän leima ja allekirjoitus / Ostopäivämäärä
Pečiatka a podpis predajcu / Dátum kúpy
Razítko a podpis prodejece / Datum koupě
Žig in podpis prodajalca / Datum nakupa

